

ЭФФЕКТИВНОСТЬ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА ПРИ ФОРМИРОВАНИИ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ

© 2023 А. В. Ржавская

Воронежский институт высоких технологий (Воронеж, Россия)

Данная статья посвящена проблеме эффективности обучения иностранному языку в контексте мультикультурализма, глобализации и гуманизации в современном мире. Целью настоящего исследования является выявление оптимального подхода в преподавании ИЯ, позволяющего реализовать культурологический аспект в контексте ценности взаимосвязи культуры и языка. Основная задача такого подхода сформировать социокультурную компетенцию, необходимую для будущего межкультурного общения. Фокус-группой в рамках данного исследования выступает группа обучающихся АНПОО "Колледж ВИВТ". В работе сформулированы основные тезисы социокультурного подхода к обучению ИЯ, а также описаны необходимые педагогические условия для успешного формирования СКК. Автор приходит к выводу, что оптимальность педагогических условий обусловлена сочетанием принципов обучения и воспитания, что напрямую определяет успех формирования СКК у обучающихся СПО.

Ключевые слова: иностранные языки, культура, лингвострановедческий подход, лингвокультурологический подход, социокультурная компетенция, социокультурный подход, среднее профессиональное образование.

Европейская кооперация в сфере образования, культуры, культурного достояния, молодежной политики и спорта ведет свой отчет от европейской культурной конвенции, принятой в Париже в 1954 г. Основной текст документа посвящен вопросу о кооперации и взаимопонимании народов Европы, которая требует единой политики, помощь в продвижении иностранных языков (ИЯ), истории и культуры других стран. Таким образом, появился новый социальный запрос общества: обучать ИЯ как средству межкультурного общения для формирования личности, которая готова к общению с людьми из разных стран. Также следует отметить, что практика иноязычного общения показывает нам, что знание ИЯ (знание лексики и грамматики) не ограничено изучением лексики и грамматики. На сегодняшний день требуется и знания особенностей культуры, теоретические и практические навыки в межкультурном общении.

Многие исследователи считают, что данную проблему можно решить с позиций

социокультурного подхода в обучении ИЯ. Авторы словаря методических терминов и понятий (Э. Г. Азимова, А. Н. Щукина), определяют социокультурный подход как «один из подходов к обучению иностранным языкам, согласно которому практические занятия по ИЯ проводятся в тесном взаимодействии с изучением страны и культуры изучаемого языка» [1, с. 288]. Социокультурный подход ставит акцент на диалог культур. Отсюда следует, необходимость отводить достаточное внимание на культурологический аспект, приобщению к культуре страны изучаемого языка. Таким образом, обучение ИЯ общению тесно связано с диалогом между культурами. И здесь очень важно учитывать различие в социокультурном восприятии мира.

Над решением данной проблемы работал целый ряд исследователей. Так в свое время, Л. С. Выготский, известный психолог-исследователь, разработал теоретическую модель обучению социокультурной

Ржавская Анастасия Валерьевна – Воронежский институт высоких технологий, ст. преподаватель, e-mail: n.rzhavskaya2010@yandex.ru.

компетенции (СКК), что значительно повлияло на сферу образования [5, 6]. Сущность социокультурной теории обучения была сформулирована в тезисе о том, что «через других мы становимся самими собой». Это ясно показывает, что обучение является, прежде всего, социальным процессом. По мнению Л. С. Выготского язык является культурным кодом прямой результат инструментов и символов, которые функционируют в современной культуре. Следует отметить, что любой человек в процессе обучения ИЯ экспериментально сценарий событий, которые могут произойти в реальности. Это помогает комплексному освоению языка. Концепция Л. С. Выготского находит отражение и в работах Н. В. Екимовой, которая пишет: «Социокультурная теория отражает целостный подход к обучению: знания и навыки должны преподноситься обучаемым в комплексе, а не в виде изолированных, дискретных концепций» [7]. В прямой зависимости между знанием национально-культурной специфики страны ИЯ и аутентичности общения с носителями языка [17, с. 18].

Ценность взаимосвязи культуры и языка, реализованной в трудах М. М. Бахтина и В. С. Библера по диалоговой концепции культур, отражена и в работах известных методистов, в частности В. В. Сафоновой. В понятие «социо-культурный подход в обучении ИЯ» автор вкладывает комплексное понимание культуры. Для В. В. Сафоновой это является системой различных социальных явлений, как результат общественного функционирования и развития. Очевидно, что автор выводит понятие культуры за пределы узкой трактовки (искусство, наука, образование). В. В. Сафонова расширить узкое понимание культуры, дополнив его понятием социальной, политической, материальной культуры и т. п. Новаторской мыслью является о том, что не материальность определяет культуру (как идеальное начало), а наоборот – культуру определяет материальный потенциал общества

В понятии «социокультурный подход» исследователи включают лингвострановедческий, лингвокультурологический и страноведческий подходы. Однако, в отличие от них, В.В. Сафонова полагает, что с позиции социокультурного подхода, главное внима-

ние на практических занятиях по ИЯ уделяется обучению культурам различных этнических, религиозных, социальных и др. групп в странах изучаемых языков [14-16]. Таким образом, вполне очевидно, что эффективность обучения ИЯ обеспечивается обязательным включением культурного компонента содержания обучения [Екимова, 7]. Опыт модернизации гуманитарного образования как в России, так и в других европейских странах в последние десятилетия показывает нам, что в языковом образовании есть необходимость современного общества в полифункциональном культуроведческом образовании. Очевидно, что данный тип образования выходит за пределы ознакомления или традиционного страноведческого знакомства со странами и жизнью их народов.

В рамках социокультурного подхода названную задачу, по убеждению В. В. Сафоновой, можно решить при условии, если сфокусировать обучение ИЯ на комплекс духовных-социальных доминант нашего общества в контексте глобализации, гуманизации и социологизации основных составляющих обучения ИЯ [14-16]. Одна из возможных перспектив решения данной проблемы, как предлагает Е. И. Пассов, – это создание модели культуры того или другого народа, способная в функциональном плане заменить реальную систему культуры. Такая модель по своему качественному наполнению является эквивалентом реальной культуры, которая дает людям, изучающие ИЯ, возможность преодолеть культурную изоляцию, послужить преградой ксенофобии и национализма, содействовать созданию атмосферы взаимопонимания и профилактике культурного шока [9-12]. Также многие современные методисты отмечают, что целью образования с позиций социокультурного подхода является совершенствование и формирование полифункциональной СКК. Такая СКК дает возможность индивиду понимать типы культур, оперирующие стандарты коммуникации, понимания фактов и явлений культуры, в том числе речевой. Кроме того, индивид учится оптимальному выбору интерактивных стратегий, необходимых для эффективного общения в рамках межкультурного взаимодействия [3].

С учетом изложенного выше, можно сформулировать основные тезисы социокультурного подхода к обучению ИЯ:

- предварительное ознакомление с социокультурным контекстом в конкретной стране, национальной среде;
- наполнение содержания языкового образования идеями гуманизации, культуроведческой социологизации и экологизации;
- необходимость развития самопознания людей разного возраста в контексте осознания себя как «носителем коллективных и индивидуальных социокультурных характеристик, субъектом диалога культур». ИЯ должен рассматриваться как «способ межкультурного общения, потребностей в социокультурном освоении мира, развитие многоязычия и многокультурности»;
- СКК необходимо рассматривать как инструмент социокультурного образования, помогающей ориентироваться в социокультурных маркерах аутентичной языковой среды, прогнозировать возможные трудности в рамках межкультурного диалога и устранять их;
- основой социокультурного образования средствами ИЯ должно стать маркированное страноведение;
- при обучении ИЯ необходимо применять различные проблемные задания социокультурного характера. Формат задач должен быть: познавательным / поисковым, коммуникативным / коммуникативно-познавательным и игровым. Обязательным должно быть обучение непредвзятости и толерантности в рамках социокультурного общения;
- необходимо учитывать социокультурные особенности языков и культур, социологический характер языковой среды обучения, уровень социокультурного образования.

Для успешного формирования СКК необходима реализация оптимальных педагогических условий. Понятие «педагогические условия» было определено ученым А. М. Новиковым, в качестве обстоятельств процесса обучения и воспитания, гарантирующие достижение заранее определенных педагогических целей [8, с. 32]. Также Н. Ю. Посталюк полагает, что педагогические условия являются основой для успешной реализации и эффективного функциони-

рования, и усовершенствования любого педагогического процесса. Другими словами, это педагогические обстоятельства, которые способствуют проявлению некоторых педагогических закономерностей [13]. Также намеренно создаваемые педагогические условия преобразуют все элементы педагогического процесса и способствуют увеличению эффективности его координирования и успешного развития. Исследователь Н. М. Борытко считает, что «педагогическое условие является внешнее обстоятельство, фактор, который существенно влияют на протекание педагогического процесса, в той или иной мере сознательно созданный педагогом, интенционально предполагающий, но не гарантирующий определенный результат процесса» [4, с. 116].

Понятие педагогических условий является комплексным чем и объясняется многообразие их определений. Например, ученый Ю. К. Бабанский [2] описывает следующие группы условий: внешние (к ним можно отнести социальные, общественные, культурные) и внутренние, которые связаны с внутренним состоянием субъекта образования. Н. О. Яковлевой считает, что педагогические условия – это система элементов воздействия на учебно-воспитательный процесс, способствующие либо достижению необходимого уровня сформированности какого-либо качества личности, либо достижению обучающимися необходимого уровня знаний, умений и навыков [18].

На основе изучения целого ряда концепций современных исследователей, мы пришли к выводу, что понятие «педагогические условия» обязательно включают принципы обучения и воспитания, напрямую определяющие успех формирования СКК у обучающихся СПО. Вслед за Н. О. Яковлевой, мы полагаем, что комплекс педагогических условий должен быть динамичным, гибким и вариативным, что соответствует сменяющимися социальными требованиями к системе среднего профессионального образования (СПО), в целом, и применительно к языковому образованию, в частности, он также должен обладать свойствами необходимости и достаточности [18].

Поэтому нужно обозначить необходимые и достаточные условия эффективного формирования СКК у студентов СПО. Нами

были определены следующие педагогические условия:

- достижение среднего уровня сформированности СКК в составе иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК) будет приниматься обучающимися как одна из основных целей овладения ИЯ;
- отбор адаптированной информации (текста) для организации учебного процесса в рамках аспектов «Literature» и «Culture Core» осуществляется преподавателем ИЯ в соответствии с критериями отбора заданий с социокультурным содержанием;
- упражнения и задания социокультурной направленности выполняются студентами СПО в процессе взаимодействия с преподавателем и друг с другом;
- моделирование ситуаций межкультурного общения проводится преподавателем в соответствии с типологией заданий, которые ориентированы на формирование СКК;
- знакомство с содержанием адаптированного научно-популярного или публицистического текста и его обработка в учебной группе осуществляется студентом поэтапно в соответствии с технологией урока.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Шукин. – М.: Икар, 2009. – 448 с.
2. Бабанский Ю. К. Оптимизация учебно-воспитательного процесса: методические основы // Ю. К. Бабанский. – М.: Просвещение, 1982. – 192 с.
3. Байденко В. И. Компетенции в профессиональном образовании (к освоению компетентностного подхода) / В. И. Байденко // Высшее образование в России. – 2004. – № 11. – С. 3-13. – Библиогр.: 27 назв.
4. Борытко Н. М. Пространство воспитания: образ бытия: педагогический аспект: монография / Н. М. Борытко. – Волгоград: Перемена, 2000. – 224 с.
5. Выготский Л. С. Мышление и речь: психика, сознание, бессознательное / Л. С. Выготский. – М.: Лабиринт, 2001. – 368 с.
6. Выготский Л. С. Педагогическая психология / Л. С. Выготский. – М.: АСТ, 2005. – 672 с.
7. Екимова Н. В. К вопросу о социокультурном подходе в преподавании иностранного языка / Н. В. Екимова // Образовательные ресурсы и технологии. – 2019. – № 1 (26). – С. 26-29. – Библиогр.: 11 назв.
8. Новиков А. М. Педагогика: словарь системы основных понятий / А. М. Новиков. – М.: Издательский центр ИЭТ, 2013. – 268 с.
9. Пассов Е. И. Диалог культур: социальный и образовательный аспект / Е. И. Пассов // Мир русского слова, 2001. – 112 с.
10. Пассов Е. П. Коммуникативные методы обучения иноязычному говорению. – М.: Просвещение, 1985. – 86 с.
11. Пассов Е. И. Новая концепция иноязычного образования: учеб. пособие / Е. И. Пассов. – М.: Просвещение, 2000. – 168 с.
12. Пассов Е. И. Учитель иностранного языка: учеб. пособие / Е. И. Пассов, В. П. Кузовлев, В. В. Царькова. – М.: Просвещение, 2000. – 250 с.
13. Посталюк Н. Ю. Творческий стиль деятельности: педагогический аспект / Н. Ю. Посталюк. – Казань: Изд-во Казан. унта, 1989. – 206 с.
14. Сафонова В. В. Культуроведение в системе современного языкового образования: учеб. пособие / В. В. Сафонова. – М.: Академия, 2001. – 295 с.
15. Сафонова В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В. В. Сафонова. – Воронеж: Истоки, 1996. – 237 с.
16. Сафонова В. В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004. – 236 с.
17. Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и инновации: Сборник статей международной научно-практической конференции памяти академика РАО Инессы Львовны Бим. – М.: Тезаурус, 2013. – 331 с.
18. Яковлева Н. Н. Педагогические условия развития коммуникативных умений учащихся 4-5-х классов: автореф. дис...канд. пед. наук / Н. Н. Яковлева – Санкт-Петербург, 2005. – 24 с.

**THE EFFECTIVENESS OF THE SOCIO-CULTURAL APPROACH
IN THE FORMATION OF SOCIO-CULTURAL COMPETENCE AMONG STUDENTS
IN THE FOREIGN LANGUAGE EDUCATION**

© 2023 A. V. Rzhavskaya

Voronezh Institute of High Technologies (Voronezh, Russia)

The article is devoted to the issue of effective foreign language teaching in the context of multiculturalism, globalization and humanization in the modern world. The aim of the study is to identify an effective approach in foreign language teaching, which allows embedding cross-culture aspect promoting the value of interaction between culture and language. The main objective of this approach is to develop socio-cultural competence enabling learners to communicate internationally. The study is based on the focus group of students of secondary vocational education (ANPEO "College VIVT"). The key findings include the main concepts of socio-cultural approach as well as the description of the most effective pedagogical conditions. The latter largely depend on the combination of teaching and upbringing, which directly effects the success of development of socio-cultural competence in students of secondary vocational education.

Keywords: foreign languages, culture, cross-culture approach, linguistic and cultural approach, socio-cultural competence, socio-cultural approach, secondary vocational education.